

EDI - ASN Note

Load-No.: 74317

27.11.2019 - 10:06

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Consumption:

Truck

Daimlerstr. 11

Zona Industriale

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

Forw. Agent Name:

16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT0486850728

Gross Weight:

24.395 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	-Number Vendor	Add. Data Vendor	Consignment	

80680600 000010 251109090 9.700 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902
27.11.2019 035305-900 nt. wt.: 8.765 KG , gr. wt.: 9.617 KG

CC: 190108799 970 PC M
CC: 190108796 970 PC M
CC: 190108791 970 PC M
CC: 190108786 970 PC M
CC: 190108782 970 PC M
CC: 190108777 970 PC M
CC: 190108772 970 PC M
CC: 190108767 970 PC M
CC: 190108761 970 PC M
CC: 190108755 970 PC M
CC: 10 DCT300 DCT300/P01850

Cast-Number: 246923
UC-Material: G080850020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80680795 000010 251108490 6.225 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916202
27.11.2019 035309-900 nt. wt.: 10.381 KG , gr. wt.: 11.399 KG

CC: 190108747 395 PC S
CC: 190108736 530 PC S
CC: 190108731 530 PC S
CC: 190108712 530 PC S
CC: 190108708 530 PC S
CC: 190108699 530 PC S
CC: 190108689 530 PC S
CC: 190108683 530 PC S
CC: 190108674 530 PC S
CC: 190108672 530 PC S
CC: 190108664 530 PC S
CC: 190108305 530 PC S
CC: 12 DCT300 DCT300/P01850

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg



Company
Magha PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 246923
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRRS
(Steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Liefererschein-Nr. 80680600/0000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Répère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1022182
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G080850020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/20/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8: 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.2000	0.1000	1.2300	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1700	0.1700	0.0090	0.0300	0.0060	0.0004	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000									

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.30	0.00	40.20	0.00	36.90	0.00	34.80	32.90	31.80	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00													
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				
FERRIT-PERLIT					0.000				
Korngröße (grain size / grossueur de grain)									
Prim. 5					Sek. 7				
					9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)																
RM (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)	
0.00			0.00			0.00			0.00			0.00			0.00	
-			-			-			-			-			-	
0.00			0.00			0.00			0.00			0.00			0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)				
Vorschritt (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	182.0	HBW
	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)				
Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Reinheitsgrad					K3=0				
Av(J)					bei T(°C)				
0.00					0.00				
-					0.00				

rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple pour le destinataire
vert - Exemple pour le transporteur
rosa - Exemplar voor afzender
blau - Exemplar voor geadresseerde
groen - Exemplar voor vervoerder
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1. Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 74317 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant, toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																	
2. Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16. Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																	
3. Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17. Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) CIPITRANS Sibiu, Str. Oțelariilor nr.26 cod 550239 - România RO 21926854 ; J32/1027/2007																																	
4. Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 27.11.2019		18. Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																	
5. Beigefügte Dokumente Documents annexés																																			
6. Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080680600 0080680795 0080680796 SUMME	7. Anzahl der Packstücke Nombre des colis 10 12 4 26	8. Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300	9. Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG																																
		10. Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091	11. Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9.617 KG 11.399 KG 3.379 KG 24.395 KG																																
		12. Umfang in m³ Cubage m³																																	
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage																																
13. Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																			
14. Rückerstattung Remboursement																																			
15. Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco																																			
20. Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE + NAGEL s.r.l.																																			
21. Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 27.11.2019 Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA) Reception des marchandises Date																																			
22. SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Unterzeichnet und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 11.15.20		23. CIPITRANS Sibiu, Str. Oțelariilor nr.26 cod 550239 - România RO 21926854 ; J32/1027/2007 Unterzeichnet und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) 05 DEC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																	
25. Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km <table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>																																			
26. Vertragspartner des Frachtführers																																			
27. Amtliches Kennzeichen Kfz: SB17CTS Anhängernummer																																			
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift <table><tr><td>Art</td><td>Anzahl</td><td>Kein Tausch</td><td>Tausch</td><td>Art</td><td>Anzahl</td><td>Kein Tausch</td><td>Tausch</td></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																												
Euro-Palette				Euro-Palette																															
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																															
Einfach-Palette				Einfach-Palette																															
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																			

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/6 80 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Spalte anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011094 vom 27.11.2019



19-011094

Ludwigsburg, 27.11.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.12.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 27.11.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80680600	26	COLLI	Getriebeteile	24.395	
2	80680795 + 80680796					
Summe: Total				26,00 COLLI	24.395,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNENAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 05 DEC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604